

Le Centre linguistique du Collège de Jonquière
en collaboration avec Mohawk College
présente



Du 3 juillet au 1^{er} août 2017

Inscription et recueil de renseignements

Pour vous inscrire :

Remplissez le formulaire d'inscription en ligne à :

<http://langues-jonquiere.ca/fr/inscription.html>

ou

Remplissez les trois dernières pages du présent document
et envoyez les **IMMÉDIATEMENT** à : centrelinguistique@cegepjonquiere.ca

ou à :

Centre linguistique du Cégep de Jonquière
Programme d'immersion à HAMILTON
2505, rue St-Hubert
Jonquière, Québec, G7X 7W2



Table des matières

Présentation.....	4
Règles de conduite.....	5
Causes de renvoi.....	6
Permission spéciale.....	6
Hébergement.....	7
Classes, ateliers et activités.....	9
Déplacements quotidiens.....	10
Se rendre à Hamilton.....	10
Argent.....	11
Ce que tu dois apporter à Hamilton.....	11
Groupe Facebook.....	12

Formulaire d'inscription

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ (HAMILTON)

Du 2 juillet au 2 août 2017

LE CENTRE LINGUISTIQUE DU COLLÈGE DE JONQUIÈRE et les personnes représentantes sont dégagés de toute réclamation et seront indemnisés en regard des responsabilités financières et des obligations encourues par l'élève ou des dommages ou des blessures à toute personne ou à toute propriété causés par l'élève durant le programme. Il incombe aux élèves, à leurs parents, gardiens, ou tuteurs, et à leur compagnie d'assurances de s'acquitter de toutes obligations ou responsabilités telles que décrites dans le présent document.

AUTORISATION MÉDICALE

La **FAMILLE HÔTE**, le **CENTRE LINGUISTIQUE DU COLLÈGE DE JONQUIÈRE** et les personnes représentantes de **MOHAWK COLLEGE** sont, par la présente, autorisés à consentir à un traitement médical ou à des soins d'urgence à l'endroit de l'élève dont ils ont la charge et, en leur absence, le médecin de garde est autorisé à faire ce qu'il considère nécessaire pour le bien-être de l'élève.

CONSENTEMENT ET AUTORISATION

Nous, l'élève et le parent, tuteur ou gardien, avons lu et compris le contenu du recueil de renseignements à l'intention des élèves et consentons à nous y conformer durant tout le programme. Nous comprenons que si l'élève ne se conforme pas à ce recueil, il peut être renvoyé en tout temps du programme.

Nous, l'élève et le parent, tuteur ou gardien, consentons également par la présente et accordons de ce fait, l'autorisation lorsque nécessaire, pour les clauses mentionnées plus haut.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD (HAMILTON)

EL CENTRO LINGÜÍSTICO DEL COLEGIO DE JONQUIÈRE y los representantes del mismo no se harán responsables por cualquier reclamo o compensación en relación con las obligaciones financieras contraídas por el estudiante en caso de daño o lesión a cualquier persona o propiedad causado por éste durante el programa. Es responsabilidad de los estudiantes, sus padres, tutores o guardianes, y de su compañía de seguros cumplir con las obligaciones contraídas que se describen en este documento.

AUTORIZACIÓN MÉDICA

LA FAMILIA ANFITRIONA, **EL CENTRO LINGÜÍSTICO DEL COLEGIO DE JONQUIÈRE** y los representantes de **MOHAWK COLLEGE** quedan autorizados para consentir el tratamiento médico en caso de emergencia y en su ausencia, el médico de guardia se le permite hacer lo que considere necesario para el bienestar del estudiante.

CONSENTIMIENTO Y AUTORIZACIÓN

Nosotros, el estudiante y el padre o tutor, hemos leído y comprendido el contenido de esta información y estamos de acuerdo en cumplir con todo lo estipulado en este contrato durante todo el programa. Entendemos que si el estudiante no cumple con este código, puede ser expulsado del programa en cualquier momento.

Nosotros, el estudiante y el padre o tutor legales estamos conscientes de las cláusulas antes mencionadas y por lo tanto damos nuestro consentimiento al colegio y sus representantes (Cégep Jonquière).

Clause de non-responsabilité (Hamilton)

Signé par / Signed by / Firmado por :

Père / Father / Padre

Mère / Mother / Madre

Tuteur / Legal guardian / Tutor

Date / Fecha :

Coordonnées de l'élève - Student Identification – Datos de contacto del estudiantes

Information requise – Required information – Información requerida

Nom de famille / Last name / Apellidos:

Prénom / First name / Nombre :

Sexe / Gender / Genero:

Date de naissance /Date of birth / Fecha de nacimiento:

Adresse / Address / Dirección :

de téléphone / Phone # / # de teléfono :

de cellulaire / Cell phone # / Teléfono celular:

Courriel / email address / correo electrónico:

Signature de l'élève / Student's signature / Firma del estudiante :

Date / Fecha :

1. PRÉSENTATION

Nous sommes heureux de savoir que tu vas passer cinq semaines avec nous cet été en immersion anglaise! L'objectif de cette formation est de t'aider à améliorer ta capacité d'interaction en anglais, en augmentant ta confiance à parler la langue cible. Pour y arriver, nous avons conçu un programme de conversation basé sur l'approche communicative qui comprend trois volets distincts : la classe, la vie en famille et les activités socioculturelles.

Ce programme est entièrement orienté vers la conversation, l'écoute, l'écriture et la lecture. Les classes sont petites (environ 18 personnes) et tu auras souvent l'occasion d'y participer de façon active.

**** Plus de renseignements sur le programme seront affichés sur le site Web après le 9 mai 2016. Vous pouvez aussi joindre notre groupe Facebook – Hamilton Campus 2017.*

1.1 Adresse de l'école

Tous les cours et activités auront lieu à :

Mohawk College

135, Fennell Avenue West, Hamilton (Ontario) L9C 1E9

du 2 juillet au 1^{er} août 2017, vous pouvez nous joindre au 1 (905) 575-1212 poste 3601 ou par courriel à hamiltonexplore@mohawkcollege.ca

1.2 Détails à retenir

Le programme d'études se déroulera **du lundi 3 juillet au mardi 1^{er} août 2017**. Tu es attendu à Hamilton le dimanche 2 juillet à Mohawk College entre 17 h et 20 h. À ce moment, tu rencontreras ta famille hôte. Aucune information concernant ta famille hôte ne te sera envoyée avant cette date. Si tu voyages seul en autobus ou en avion, une personne du programme Explore ira te chercher. Dans la mesure du possible, prévois ton arrivée à l'aéroport d'Hamilton. Deux vols par jour sont disponibles entre Montréal et Hamilton. Ton départ d'Hamilton aura lieu le mardi 1^{er} août en soirée ou le **mercredi 2 août en matinée**. Aucun transport ne sera effectué entre Toronto et Hamilton. Tu dois te rendre à Hamilton.

Les participants doivent assister à tous les cours, les activités et les excursions (indiqués en caractères gras ou en rouge dans le calendrier du programme). Les participants doivent résider chez la famille hôte pendant toute la durée du programme.

Si tu dois reprendre l'examen écrit du Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur du Québec, il *n'est pas nécessaire* de retourner chez toi. Les parents doivent communiquer avec la directrice du programme, madame Valentina Stagnani, qui communiquera ensuite avec la Direction de la sanction des études, au ministère.

Il est possible que tu puisses passer tes examens à Hamilton.

1.3 Célébration finale

Le **mardi 1^{er} août**, tu participeras à la célébration finale du programme Explore.

1.4 Emploi de l'anglais

Dès le début de la session, nous allons te demander de signer un contrat d'honneur. Ce contrat stipule que tu utiliseras l'anglais en *toutes circonstances, pendant la durée de ton séjour* en immersion. Le contrat stipule aussi que tu t'engages à être présent en classe, que tu participeras aux activités et que tu adopteras un bon comportement en classe et en famille hôte.

L'utilisation de l'anglais est impérative : tu viens apprendre ou améliorer ton anglais et ton objectif est d'abord d'augmenter de façon significative ta maîtrise de la langue.

Cela ne sera pas toujours simple, mais le personnel enseignant et l'équipe d'animation sont là pour t'aider.

SI TU NE RESPECTES PAS CET ENGAGEMENT, TU SERAS EXPULSÉ DU PROGRAMME.

2. RÈGLES DE CONDUITE

Nous sommes heureux de t'accueillir parmi nous cet été. Afin que tu puisses profiter pleinement de cette expérience, il est indispensable que tout le monde comprenne bien les règles et règlements qui t'aideront à faire de tes études en langue anglaise un succès de tous les jours.

- Parler anglais en tout temps.
- Assister à tous les cours, aux ateliers et au programme d'activités ou randonnées.
- Être ponctuel aux cours, ateliers, activités et randonnées.
- Respecter le couvre-feu et les règlements dans ton lieu de résidence.
- Respecter le personnel enseignant, tes camarades de classe et les membres de ta famille hôte.
- Ne pas fumer sur la propriété de l'école ou dans la maison de la famille hôte; tu dois aller de l'autre côté de la rue.

L'achat ou la consommation d'alcool ou de drogues ou la participation dans des activités criminelles pendant la durée du programme auront pour conséquence le renvoi immédiat de l'étudiant. Sans possibilité d'appel. La décision de la direction est finale.

2.1 Avertissements écrits

Des avertissements écrits seront donnés aux étudiants qui ne respectent pas les règlements ou qui adoptent un comportement inacceptable en classe ou à l'école, à leur résidence et pendant les activités. Ces avertissements seront signés par un responsable programme et l'élève. Les raisons de l'avertissement y seront mentionnées et mises au dossier.

Après deux avertissements, les parents ou tuteurs seront contactés et avisés de la situation. Au troisième avertissement, l'étudiant sera renvoyé du programme.

Voici quelques exemples de comportement inacceptable pouvant mener à un avertissement :

- Parler une langue autre que l'anglais;
- Les retards répétitifs (3 retards = un avertissement);
- Une absence sans permission en classe, aux ateliers, aux activités ou aux randonnées;
- Enfreindre le couvre-feu ou les règlements à ta résidence;
- Le manque de respect envers les autres étudiants, les enseignants ou les membres de la famille hôte;
- Insulter, injurier, dénigrer quiconque (les autres étudiants, les enseignants etc.), ou faire des commentaires racistes;
- Les menaces ou l'incitation à la violence;
- Les dommages causés (intentionnellement ou par négligence) à la propriété de l'école ou à la résidence de la famille hôte;
- Quitter le campus de l'école sans permission.

3. CAUSES DE RENVOI

- Si tu es pris en flagrant délit de vol ou de crime quelconque, tu risques d'être l'objet d'une poursuite.
- L'achat ou la consommation de l'alcool est interdit aux moins de 19 ans. Cela est considéré comme une infraction très sérieuse. Tu devras quitter le programme immédiatement.
- L'usage des drogues de toutes sortes est sévèrement puni par la loi.

Dans l'un ou l'autre de ces cas, l'étudiant sera renvoyé chez lui à ses frais.

C'est la responsabilité des parents, tuteurs ou gardiens d'assumer tout dommage causé par leur enfant aux autres et de payer toute dépense encourue par le renvoi de l'étudiant, tels les frais de déplacement.

4. PERMISSION SPÉCIALE

S'il arrive que tu aies besoin de t'absenter du programme, il est nécessaire que tu obtiennes la permission de la directrice du programme, madame Valentina Stagnani, et que tu fasses signer les documents nécessaires par tes parents, tuteurs ou gardiens.

La directrice du programme contactera le parent, tuteur ou gardien pour vérifier l'information contenue dans les documents et pour l'informer si la permission est accordée ou non.

Madame Valentina Stagnani
Directrice du programme EXPLORE - Hamilton
valentina.stagnani@mohawkcollege.ca

5. HÉBERGEMENT

Tu vas partager la vie d'une famille anglophone pendant ton séjour en immersion afin de te donner encore plus d'occasions de parler anglais. Ta famille hôte sera choisie en fonction de tous les détails que tu as mentionnés sur ta fiche d'inscription officielle, et particulièrement les détails d'ordre médical. Les placements et les détails concernant l'hébergement sont la responsabilité de *Canada Homestay Network* (C.H.N.) (<http://www.canadahomestaynetwork.ca/>) mais la directrice du programme EXPLORE surveillera tout ce que C.H.N. fait pour EXPLORE, puisqu'elle est responsable du programme.

5.1 Familles hôtes

Peu importe l'ethnie ou la religion de ta famille hôte, tu peux être assuré que nous avons choisi une famille qui a de la place pour toi dans sa demeure. Toutes les familles choisies doivent parler anglais comme langue d'usage, même si les parents sont nés dans un autre pays. Il est important d'être ouvert vers le multiculturalisme, étant donné qu'Hamilton est une ville multiculturelle.

Les familles ontariennes aiment généralement beaucoup la vie de famille et sont ouvertes au dialogue. À noter, elles sont aussi plus conservatrices dans leurs habitudes et strictes sur les horaires et les règles.

Le style de vie dans une famille ontarienne est informel. Nous espérons que tu vas t'y sentir à l'aise et que tu vas t'adapter à ce nouveau style assez facilement et en peu de temps.

Tu devras donc accepter les règles au même titre que tous les autres membres de la famille. Plusieurs familles accueillent deux étudiants du programme EXPLORE. Il y a de bonnes chances que tu sois avec quelqu'un de ton âge du programme EXPLORE.

5.2 Ce que la famille hôte attend de toi

Les familles accueillent des étudiants pour des raisons personnelles, comme le fait de vouloir connaître des gens d'une autre culture. Bien qu'elles soient rémunérées pour ton hébergement, leur vraie rémunération est beaucoup plus culturelle que pécuniaire. Rappelle-toi que ta famille s'attend à ce que tu passes les soirées et les fins de semaine avec elle et que tu ne pourras peut-être pas sortir avec des amis tous les soirs.

Ta famille voudra certainement connaître tes goûts et tes préférences, tout comme certains détails à propos de ta famille et de tes amis. Tu pourrais peut-être emporter quelques photos pour leur présenter les personnes que tu côtoies régulièrement.

En Ontario, on fume beaucoup moins qu'ailleurs et il est rare qu'on permette aux gens de fumer dans la maison. Si tu fumes, nous te rappelons que tu ne peux pas fumer dans la maison de ta famille hôte.

Il ne faut pas prendre la résidence de ta famille hôte comme un hôtel où tu ne fais que manger et passer la nuit. Essaie de t'intégrer à la famille comme si tu étais un des leurs.

Si tu ne comprends pas ce qu'on te dit, sens-toi à l'aise de demander de parler plus lentement ou de répéter. Les membres de ta famille et les gens de la communauté vont certainement collaborer.

IL EST INTERDIT D'ALLER DORMIR À LA MAISON D'UN(E) AUTRE PARTICIPANT(E) DU PROGRAMME OU AILLEURS.

5.3 Changement de famille

Si tu éprouves un problème ou si tu ne te sens pas à l'aise dans ta famille, n'hésite pas à en parler avec quelqu'un : l'intervenant(e) psychosocial, un(e) enseignant(e) ou quelqu'un de C.H.N. pour trouver une solution. La coordonnatrice des familles hôtes sera présente sur le campus selon un horaire préétabli. S'il s'avérait nécessaire, nous pouvons te changer de famille.

5.4 Repas

Le petit déjeuner et le souper se prennent en compagnie de la famille hôte. On prend habituellement le souper entre 17 h 30 et 19 h 30. Pour ce qui est du repas du midi, la famille te fournira un dîner équilibré que tu prendras à l'école.

5.5 Couvre-feu

On s'attend à ce que tu sois à la maison à **22 h le soir durant la semaine et à 23 h 30 les vendredis et les samedis soirs**. Rappelle-toi qu'il faut toujours informer ta famille, si ton heure d'arrivée à la maison est différente de celle mentionnée plus haut, en raison d'un contretemps sérieux. Les familles sont responsables du bien-être et de la sécurité des personnes qu'elles accueillent, un retard les inquiètera énormément.

Les horaires familiaux doivent être respectés. Assure-toi d'être à l'heure pour les repas et informe ta famille de l'endroit où tu es, des gens avec qui tu es et de ton heure de retour à la maison si tu prévois être absent ou en retard.

5.6 Téléphone

Avant de faire un appel, demande la permission. Les appels locaux sont gratuits, mais les appels interurbains doivent être faits à frais virés ou avec une carte d'appel.

Si tu as un téléphone cellulaire, informe-toi, auprès de ton fournisseur, si les appels locaux seront des interurbains ou non, lors de ton séjour à Hamilton. Avec certains fournisseurs, les frais interurbains ne s'appliquent pas si tu fais des appels locaux lorsque tu es dans une autre ville canadienne. Assure-toi de bien comprendre les détails de ton forfait cellulaire.

6. CLASSES, ATELIERS ET ACTIVITÉS

6.1 Classes

La présence au cours va de soi. Toute absence doit être autorisée par la directrice du programme, madame Valentina Stagnani.

L'horaire de la classe est de 9 h à 12 h 30; le dîner est de 12 h 30 à 13 h 30 ; et à cela s'ajoute trois ateliers de conversation d'une heure.

Si tu veux obtenir des crédits: le Centre linguistique du Cégep de Jonquière est un établissement public reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec. C'est la responsabilité du participant de vérifier auprès de l'établissement de son choix si des crédits seront accordés pour ce programme. Tu pourras obtenir un relevé de notes auprès du Centre linguistique du Cégep de Jonquière en faisant la demande par courriel (15 CAD) : centrelinguistique@cegepjonquiere.ca

6.2 Ateliers

Tu seras également invité à participer à des ateliers culturels, sociaux ou linguistiques, deux à trois fois par semaine, en après-midi de 13 h à 15 h. Ces ateliers sont obligatoires et font partie intégrante du programme. Voici quelques exemples d'ateliers que nous nous proposons de mettre au programme:

- Journal et album souvenir
- Théâtre
- Contacts communautaires
- Danse
- Musique
- Ateliers de conversation
- ...

6.3 Activités socioculturelles, récréatives et sportives

Voici une liste d'activités que le programme EXPLORE a l'intention d'offrir pendant ton séjour à Hamilton. Il est obligatoire de compléter ces activités parce qu'elles sont une partie intégrante du Programme. Cette liste peut être modifiée sans préavis.

- Présentation de Hamilton Tourism
- Visite de Toronto
- 3 sorties pédagogiques
- Randonnée pédestre/plage
- Célébration Explore
- Grand jeu
- Visite des Chutes du Niagara
- Danse
- Spectacle de talent
- Pizza et gala
- ...

Les sorties pédagogiques : Dundurn Castle, Market Place, Gage Park, Tim Horton's Field, visite guidée sur l'architecture de la ville, etc.

6.4 Activités Facultatives (forfaitaires)

Au cours de la session, tu auras la possibilité de participer à plusieurs activités facultatives d'ordre sportif, touristique ou culturel. Le prix des activités peut varier entre 20 et 130 CAD. Tu peux en choisir une seule ou plusieurs. Tu pourras sélectionner et acheter les forfaits

en ligne dès que la programmation pour l'été 2017 sera complétée.

Cette liste et les prix peuvent être modifiés sans préavis.

Voici les activités proposées :

➤ Parc aquatique – Wild Waterworks	30 \$
➤ Magasin entrepôt – Niagara Outlets	20 \$
➤ Parc d'amusement Canada's Wonderland	80 \$
➤ Toronto CN – Aquarium – Musée Ripley	130 \$
➤ Chute du Niagara	100 \$
➤ Rafting	75 \$
➤ Parc de trampolines – Flying Squirrel	50 \$
➤ Expérience médiéval – Medieval Times	100 \$

NOTE : SVP, consultez notre site web dès le 9 mai 2017 afin d'obtenir les détails concernant les activités forfaitaires et de télécharger le formulaire d'inscription de ces dernières. Tu devras te procurer ces forfaits entre le 16 et le 27 mai 2017. Le paiement se fera par PayPal. Les forfaits se vendent vite! Il ne faut pas attendre pour les acheter.

AUCUN REMBOURSEMENT NE SE FERA APRÈS L'ACHAT DES FORFAITS.
Il sera cependant possible de l'échanger avec un autre participant.

7. DÉPLACEMENTS QUOTIDIENS

Tes déplacements quotidiens seront effectués en autobus de ville. Le service d'autobus HSR (Hamilton-Street-Railway) est le meilleur moyen de te déplacer à Hamilton. Le programme EXPLORE fait la demande des laissez-passer d'autobus à prix réduit directement de HSR qui sont valides pour la durée du programme. Il te sera possible d'acheter un laissez-passer d'autobus en ligne lors des achats des activités forfaitaires. Assure-toi de ne pas perdre ton laissez-passer, car tu devras déboursier 100 CAD de plus si tu veux obtenir un deuxième laissez-passer.

8. SE RENDRE À HAMILTON

Service de navette Montréal – Hamilton avec accompagnateur

Afin de faciliter le transport jusqu'à Hamilton, le Centre linguistique du Collège de Jonquière offre un service de transport avec départ le dimanche 2 juillet à midi du stationnement du Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil (945 Chemin de Chambly, Longueuil, QC J4H 3M6).

Le coût du service est de 100 CAD. Les élèves voyageront dans un autobus de luxe en compagnie d'un accompagnateur du Centre linguistique. Un arrêt dans une aire de

restauration est prévu pour la fin de l'après-midi. Le repas sera au frais de chacun. L'arrivée à Hamilton sera à 21 h.

Un service entre Hamilton et Longueuil sera offert à la fin du programme i.e. le mercredi 2 août avec départ à 9 h d'Hamilton. Le coût pour le retour sera de 100 CAD. Le trajet entre

INSCRIPTION OFFICIELLE: PROGRAMME D'IMMERSION À HAMILTON DU 3 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT 2017
Hamilton et Longueuil sera d'environ 9 h et inclura un arrêt d'une heure pour un repas.
L'arrivée au Cégep Édouard-Montpetit sera à 18 h.

Vol direct Montréal YUL – Hamilton YHM

Voici, à titre d'exemple seulement, l'offre d'Air Canada (www.aircanada.ca) pour un vol entre Montréal et Hamilton.

Départ de Montréal à 6 h 30 – Arrivée à Hamilton à 7 h 40 Numéro de vol : AC8819

Départ de Montréal à 16 h 55 – Arrivée à Hamilton à 18 h 07 Numéro de vol : AC8821

Départ de Hamilton à 8 h 10 – Arrivée à Montréal à 9 h 21 Numéro de vol : AC8818

Départ de Hamilton à 18 h 40 – Arrivée à Montréal à 19 h 50 Numéro de vol : AC8820

Prenez note que ces informations peuvent changer sans préavis.

Nous ne recommandons pas le service d'autobus régulier car il faut changer d'autobus à Ottawa et à Toronto. La durée pour se rendre de Montréal à Hamilton est de plus de 12 h. Nous ne recommandons pas de voler à Toronto car une fois à l'aéroport ça peut être assez compliqué d'effectuer le transfert entre l'aéroport et la station d'autocars pour effectuer le trajet entre Toronto et Hamilton.

En auto, programmer votre GPS avec l'adresse de Mohawk College et présentez-vous à l'école entre 17 et 20 h le dimanche 2 juillet 2016.

Vous avez de l'espace dans votre voiture? Offrez le siège sur notre groupe Facebook *Hamilton Campus 2017*.

Voyagez en toute sécurité!

9. ARGENT

Nous te recommandons d'emporter entre 350 et 500 CAD pour tes dépenses personnelles. Ces dépenses personnelles peuvent inclure: des sorties avec tes amis, l'achat de souvenirs ou de vêtements, des items personnels variés (articles de toilette, etc.).

10. CE QUE TU DOIS APPORTER À HAMILTON

La température, à cette période, varie de 25°C à 35°C et le taux d'humidité peut être très élevé. Nous te suggérons d'apporter des vêtements appropriés. Cependant, la température en certains endroits peut être plus fraîche. N'oublie pas d'apporter quelques chandails, un blouson imperméable et quelques vêtements plus chics pour les occasions spéciales. Le campus de Mohawk College est climatisé.

À apporter:

- Une pièce d'identité (carte d'étudiant*), et ta carte d'assurance-maladie.
- Obligatoire : un sac à dos, un cartable, des feuilles de papier, des stylos et des crayons.
- Une bouteille réutilisable, Mohawk College dispose de sites de remplissage sur tout le campus.
- Nous t'encourageons aussi à apporter tes patins à roues alignées, tout équipement sportif ou instrument de musique.
- Il faudrait aussi te procurer une carte d'appels si tu envisages de faire des appels interurbains, car ta famille hôte ne doit pas en assumer les frais. (En achetant ta carte à Hamilton, tu éviteras les frais interurbains).
- N'oublie pas d'apporter tes articles de toilette (shampooing, dentifrice, savon, etc.) puisqu'ils ne sont pas fournis par ta famille hôte. Apporte également ton maillot de bain, ta crème solaire et une serviette de plage.
- *La carte étudiante est importante pour obtenir le laissez-passer d'autobus à rabais.

11. GROUPE FACEBOOK : Hamilton Campus 2017

N'oublie pas de joindre ce groupe fermé où tu recevras plein de renseignements sur le programme, des réponses à tes questions et le bonheur de connaître les autres participants du programme.

Identification / Identificación

Nom de famille / Last name / Apellidos :

Prénom / First name / Nombre :

Sexe / Gender / Sexo :

M

F

*

Autre / Other / Otro

*

*Précisez / Specify / Precisad

Date de naissance / Date of birth / Fecha de nacimiento :

J/D/D

M

A/Y/A

Adresse permanente / Permanent address / Dirección permanente

No. / Nú :

Rue / Street / Calle :

App / Apt. / Apart :

Ville / City / Ciudad :

Prov. / State / Estado

Pays / Country / País :

CP / PC / Zip :

Tél / Tel : ()

Cell: ()

Télécopieur / Fax : ()

Courriel / E-Mail / Correo electrónico

Urgence / In case of emergency / En caso de emergencia

Nom de famille / Last name / Apellidos :

Prénom / First name / Nombre :

Numéros de téléphone / Phone numbers / Numeros de teléfono:

()

()

À la maison / At home / En casa

Au travail / At work / En el trabajo

Lien de parenté / Relationship / Relación :

Courriel / E-Mail / Correo electrónico:

Arrivée / Arrival / Llegada - Transport / Transportation / Transportes

Date / Fecha :

J/D/D - M - A/Y/A

Autobus / Bus / Autobús

Train / Train / Tren

Heure / Time / Hora

Automobile / Car / Automóvil

Avion / Airplane / Avión

Hébergement / Boarding / Alojamiento

Famille / Host family / Familia anfitriona

Préférences quant à la famille / Host family preferences / Preferencias cuanto a la familia

	Oui / Yes / Si	Non / No	Spécifier / Specify / Especificar
Avec enfants / With children / Con hijos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Avec animaux / With pets / Con animales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Je fume / I smoke / Fumo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allergies / Allergies / Alergias	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Régime alimentaire / Special diet / Dieta especial	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Végétarien / Vegetarian / Vegetariana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Avec d'autres étudiants / With other students / Con otros estudiantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Autres / Other / Otras	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Santé / Health / Salud

	Oui / Yes / Si	Non / No	Spécifier / Specify / Especificar
*Besoins spéciaux / Special needs / Necesidades especiales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
*Problèmes de santé / Health problems / Problemas de salud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
*Avez-vous des médicaments à prendre / Do you take any medication / Tiene que tomar medicamentos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

**Nous garantissons la confidentialité de vos renseignements / This information will be kept confidential / Toda la información es confidencial*

Nous nous réservons le droit de vous renvoyer à vos frais si vous omettez de mentionner une affection médicale ou si, par manque de renseignements, nous ne pouvons répondre à vos besoins.

We reserve the right to send you home at your own expense if you fail to report a medical condition or if, by missing information, we cannot meet your needs.

Nos reservamos el derecho de enviarle a casa bajo su propio costo si usted no nos avisa de una condición medica, o si, por falta de informaciones, no podemos satisfacer sus necesidades.

Étudiant international / International student / Estudiantes internacionales

Il est de la responsabilité de l'élève de s'assurer qu'il ou elle ait une assurance médicale adéquate pendant toute la durée du programme.

It is the responsibility of the student to ensure that he or she has adequate medical insurance while registered in the program.

Es responsabilidad del estudiante tener seguro médico adecuado, mientras está registrado en el programa.

Loisirs / Hobbies / Pasatiempos

1. _____ 2. _____ 3. _____

Photos / Picture / Fotografías

- J'autorise l'école à utiliser des photos qui ont été prises lors du programme à des fins de promotion.
- I authorize the school to use any photos which may be taken during the program for promotional use.
- Doy mi consentimiento a la escuela para que utilicen mis fotografías y similares en sus productos publicitarios.



Signature / Firma

Date / Fecha (J / D / D - M - A / Y / A)